

### *Goccia di rugiada s'innamora*

LA LEGGENDA VUOLE CHE OGNI giorno all'alba madre natura strappi uno degli inesauribili fili della sua preziosa collana di perle e le faccia cadere leggere sui prati e sugli innumerevoli fiori che abitano la terra.

Qui le perle si trasformano in fresche goccioline d'acqua, che ridanno il vigore necessario per iniziare un nuovo giorno.

All'alba di una stupenda giornata di Maggio il miracolo si ripeté e una cascata di perle piovve dal cielo sulla terra.

Ancora una volta, ogni perla si trasformò in una goccia d'acqua, che s'insinuò tra i fili d'erba e nei calici dei fiori.

Una goccia di queste si adagiò sulla corolla di un fiore di cardo.

Tutti sanno che il cardo non è un fiore che si regalerebbe alla persona amata, così ricco di spine com'è.

Quel fiore in effetti non era abituato a stare in compagnia, perché tutti lo evitavano e si meravigliò assai quando si accorse che quella goccia non solo si era adagiata sul suo bocciolo, ma pareva non volesse più abbandonarlo.

Anche in questo caso era avvenuto un prodigio, perché goccia di rugiada si era innamorata di lui, nonostante le spine e l'aspetto poco rassicurante; e mai più se ne sarebbe separata.

Lei lo avrebbe sempre dissetato e lui l'avrebbe difesa dalle insidie esterne con le sue spine appuntite.

Dall'unione pare siano nati due piccoli cardi, spinosi come il papà e teneri come la mamma, a seconda delle occasioni.

E anche per loro madre natura ha in serbo una perla della sua preziosa collana, perché in quel campo possano nascere sempre cardi coraggiosi.

### *Dew drop falls in love*

A LEGEND TELLS THAT EVERY day, at the dawn, Mother Nature tears one of her inexhaustible strings of pearls and drop them on the grass and on the innumerable flowers on the Earth.

Here, the pearls turn into fresh water little drops, capable to give the necessary energy to approach the new day.

It was a marvelous day of May, the miracle repeated and a cascade of pearls fell from the sky on the earth.

Once again, every pearl turned into a drop of water, that crept in the grass and in the calyx of the flowers.

One of them fell on the corolla of a thistle.

As everyone knows, nobody would give a thistle, so full of thorns, as a present for a lover.

That flower wasn't used to have company, as everybody stayed away from him; he was surprised when he realized that that drop had fallen on its bud, and it seemed it did not want to leave it.

In this case, a prodigy had happened, as the dew drop had fell in love with that flower, notwithstanding the thorns and the worrisome aspect, and never would have left it.

The dew drop would have always quench its thirst, and the thistle would have defended it from the external threats with its pointed thorns.

From their union, somebody says two little thistles are born, thorny as their father and tender as their mother, depending on the occasions.

For them too, Mother Nature has a pearl of her precious necklace, so that in that field will be always place for newborn courageous thistles.

*(English translation by Silvia Mancini)*